

Orient Fordítóiroda

ÁLTALÁNOS SZERZŐDÉSI FELTÉTELEI

– tolmács / fordító partnerek üzleti együttműködésére –

Hatályos 2022.05.25-től

A megbízó adatai, elérhetőség:

A megbízó neve: Orient Navigátor Kft.

Székhelye: 6600 Szentés, Honvéd utca 20/b III.11.

Cégjegyzék száma: 06-09-017015

Adószám: 23306864-1-06

Telefonszám: 70/317-7376

E-mail cím: forditas@orientnavigator.hu

weboldal címe: www.orientnavigator.hu és www.gyorstolmacs.net

A megbízás szereplői:

Megbízott: az Általános Szerződési Feltételek szerint minden szerződéses kapcsolatban álló, tolmácsolást, fordítást, lektorálást végző vállalkozó, vagy cég.

A továbbiakban: megbízott.

Harmadik fél: az Orient Navigátor Kft. – től a fentebb felsorolt szolgáltatást rendelő ügyfelek.

Továbbiakban: harmadik fél.

1. A megbízás teljesítése

- A megbízás mindig egy adott szolgáltatásra, pontosan rögzített határidővel jön létre, beszállítói megrendeléssel, és annak visszaigazolásával.
A megbízás ellátására kizárólag a beszállítói rendelésben nevesített személy, illetve cég, és a vele szerződéses kapcsolatban álló alvállalkozó jogosult, más személy bevonására csak megbízó előzetes írásos engedélyével jogosult.
-

2. Titoktartás

- A megbízás során tudomására jutott adatokat üzleti titokként kezeli, és azokért anyagilag is felel.
Az adatok kezelésére és a titoktartási kötelezettségre vonatkozóan az Adatvédelmi Törvény irányadó.
-

3. Megbízási díj

- A megbízott a megbízásért megbízási díjra jogosult: a mindenkori eseti megrendelésekben feltüntetett óradíj, és / vagy Forint / karakterszám szerint, figyelembe véve a valósan teljesített óra vagy karakterszámot. A tolmács teljesítését a harmadik fél által aláírással (és bélyegzővel) igazolt „teljesítés igazolás” dokumentum, a fordítás esetében a megbízott által küldött írásos anyag szóközös karakterszáma adja meg. A díj kifizetése kizárólag vállalkozói számla ellenében, átutalással, 8 napos utalási határidővel történik.

4. Teljesítés minősége és szavatosság

- A megbízott valamennyi általa visszaigazolt megbízásra nézve kijelenti és elfogadja, hogy az általa végzett szóbeli vagy írásbeli fordítást szakmailag kifogástalan minőségben készíti el, illetve hajtja végre.
A minőségi kifogásokért – ha azok megalapozottak és valósak – minden esetben – a törvény által szabályozott szavatossági jog szerint felel.

5. Kötbér

- Megbízott tudomásul veszi továbbá, hogy megbízó jogosult a határidő mulasztás esetén kötbér felszámolására, melynek mértéke a mindenkori megbízási díj 2 azaz kettő %-a / naptári nap.
- Tudomásul veszi továbbá, hogy megbízó jogosult a munka el nem végzése esetén – ha az a fordítónak felróható okból történik – kötbér felszámolására, melynek mértéke a mindenkori megbízási díj 50 azaz ötven %-a / megbízás.

6. Egyéb kérdések

- A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., különösen annak megbízási szerződésekre vonatkozó fejezete irányadó.

- Vitás kérdések esetén felek kikötik Szentés Városi Bíróság kizárólagos illetékességét.